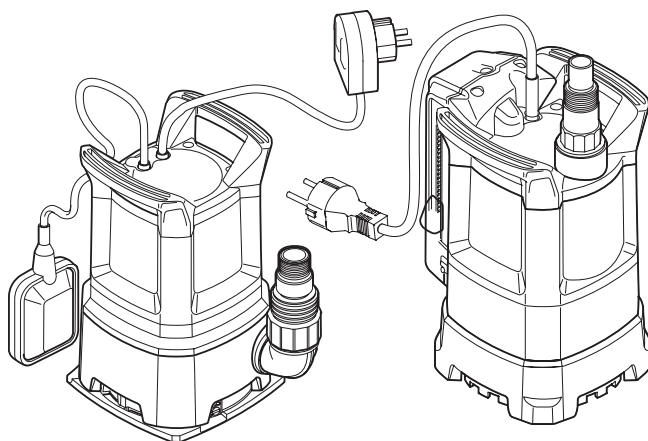


Garden + Hobby
QUALITY FOR LIFE

AL-KO



- | | |
|-----|-----|
| D | DK |
| GB | S |
| NL | N |
| F | FIN |
| E | EST |
| I | LT |
| SLO | LV |
| HR | H |
| PL | TR |
| CZ | RUS |
| SK | UA |

INFORMATION | MANUALS | SERVICE

SUB 10000-13000 DS / TWIN 11000-14000

Betriebsanleitung

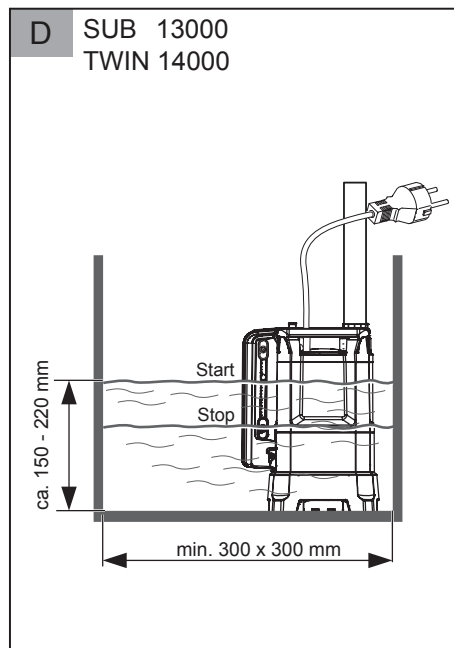
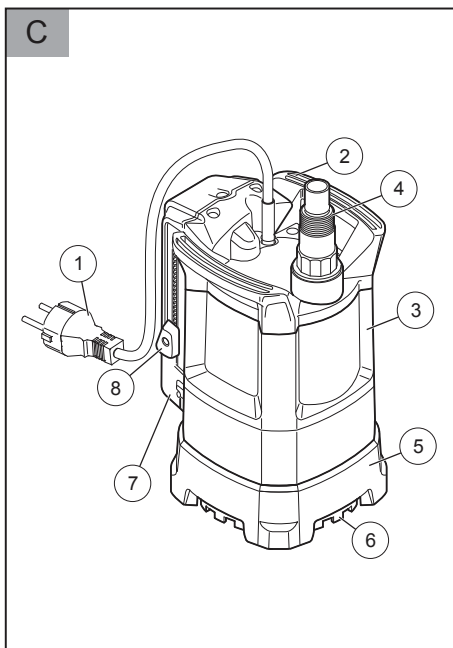
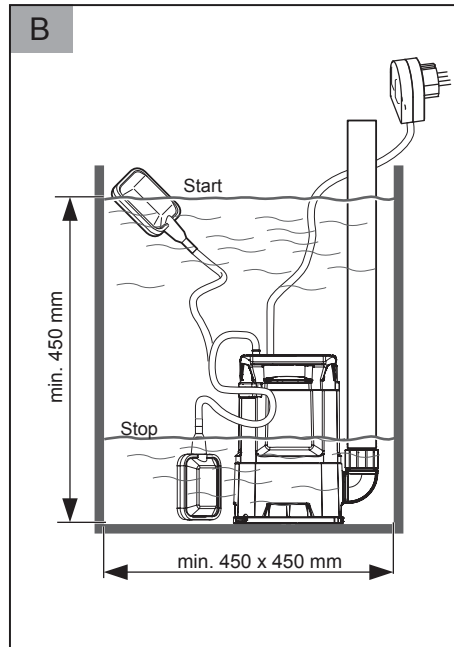
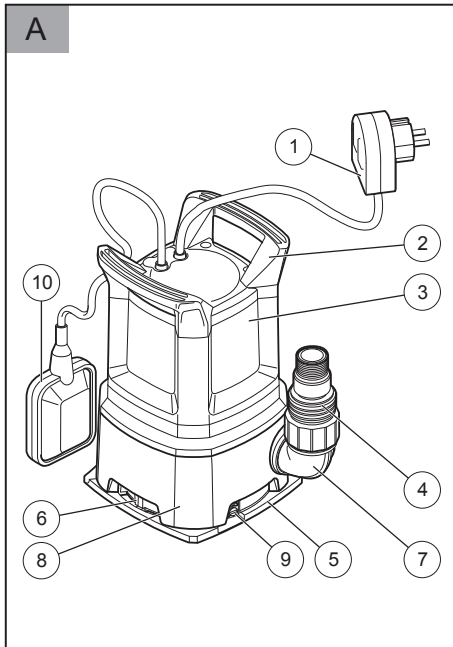


467 772_a | 05/2012

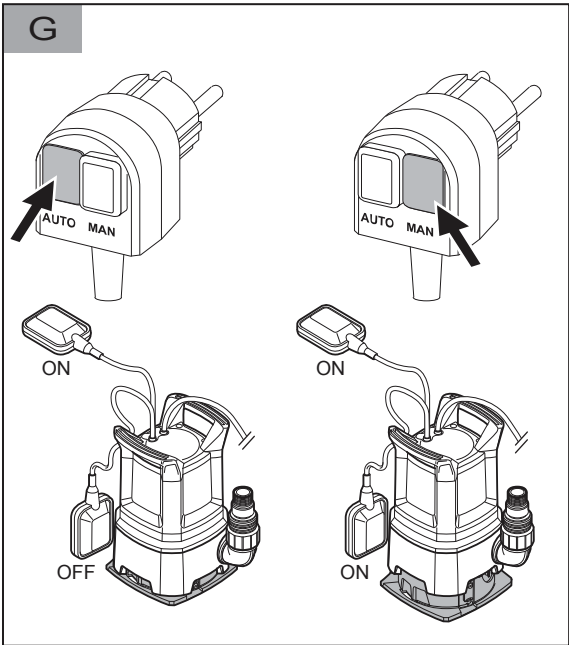
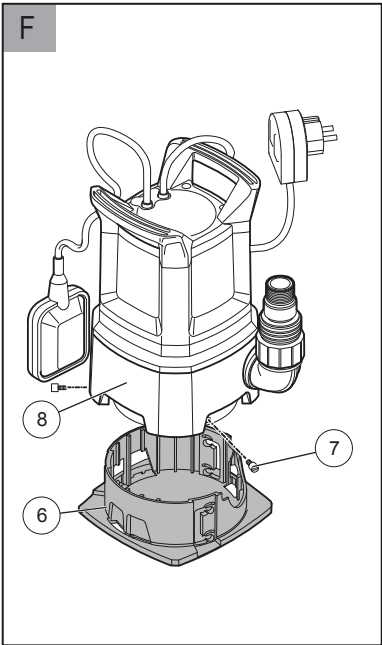
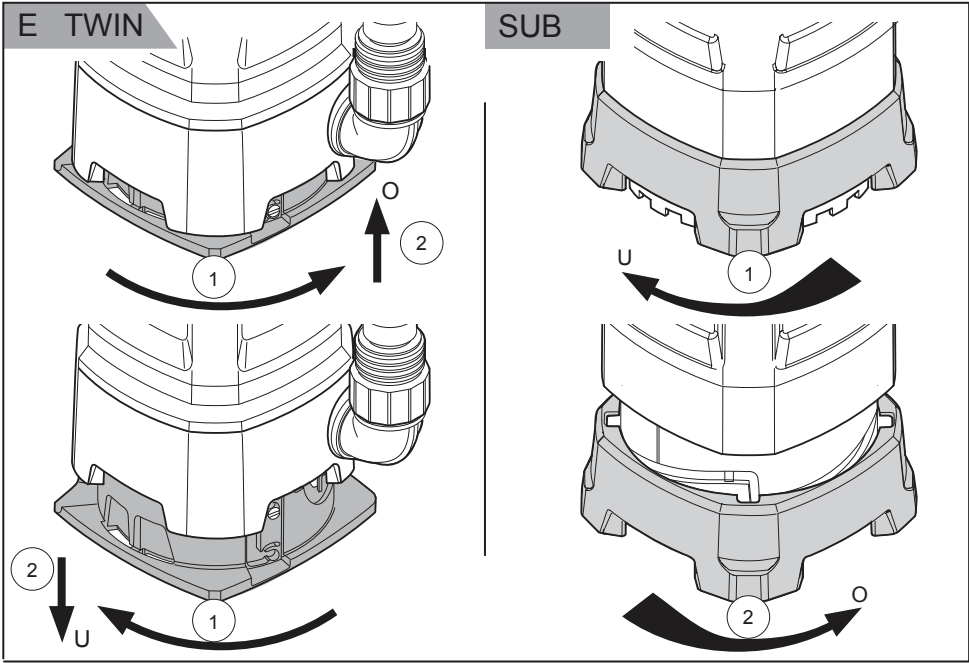
D

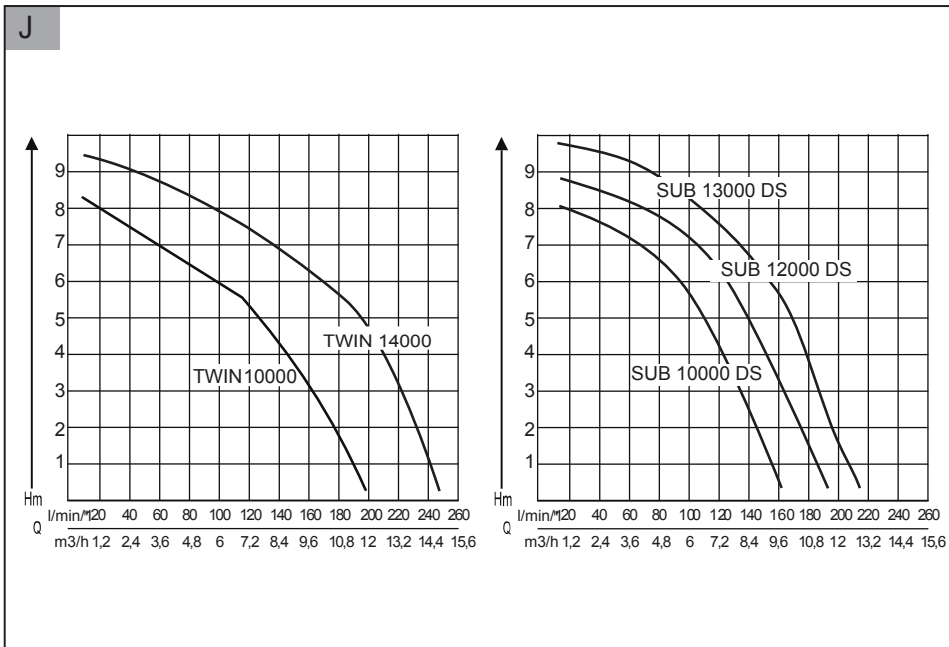
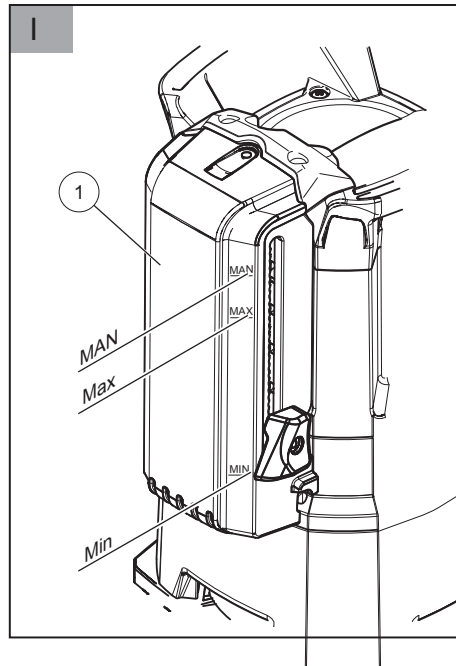
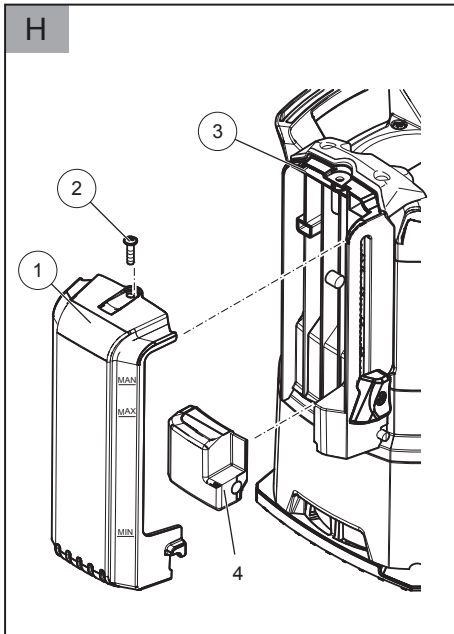
D	.....	7	DA	.....	79
EN	.....	14	SV	.....	85
NL	.....	20	NO	.....	91
FR	.....	27	FI	.....	97
ES	.....	34	ET	.....	103
IT	.....	41	LT	.....	109
SL	.....	48	LV	.....	115
HR	.....	54	HU	.....	122
PL	.....	60	TR	.....	129
CS	.....	67	RU	.....	135
SK	.....	73	UK	.....	142

© 2012
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany
This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

















D





D

	SUB 10000 DS (Art.Nr. 112 823) SUB 12000 DS (Art.Nr. 112 824) SUB 13000 DS (Art.Nr. 112 829) (Klarwasser)	TWIN 11000 (Art.Nr. 112 830) TWIN 14000 (Art.Nr. 112 831) (Klar-/Schmutzwasser)
	SUB 10000 DS 450 W SUB 12000 DS 550 W SUB 13000 DS 650 W	TWIN 11000 750 W TWIN 14000 950 W
	230 V AC/50 Hz	230 V AC/50 Hz
	X 8	X 8
	5 m	5 m
	SUB 10000 DS 7 m SUB 12000 DS 8 m SUB 13000 DS 8 m	TWIN 11000 10 m TWIN 14000 10 m
	SUB 10000 DS 8000 l/h SUB 12000 DS 9500 l/h SUB 13000 DS 10500 l/h	TWIN 11000 13500 l/h TWIN 14000 15000 l/h
	35 °C	35 °C
	2,5 cm	TWIN 11000 5,0 cm TWIN 14000 6,0 cm
	30 mm	TWIN 11000 20 mm TWIN 14000 30 mm
	SUB 10000 DS 5,5 kg SUB 12000 DS 5,8 kg SUB 13000 DS 6,0 kg	TWIN 11000 7,2 kg TWIN 14000 8,4 kg
	3 mm	8 mm
	SUB 10000 DS cm: 37/15 - 39/17 SUB 12000 DS cm: 37/15 - 39/17 SUB 13000 DS cm: 13,5-21,5/11,5 - 15,5-23,5/13,5	TWIN 11000 cm: 41/22 - 46/27 TWIN 14000 cm: 17,0-25,0/15,0 - 21,3-29,3/19,3
	10 m	10 m

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch.....	7
Produktbeschreibung.....	7
Lieferumfang.....	8
Sicherheitshinweise.....	8
Montage.....	9
Inbetriebnahme.....	9
Wartung und Pflege.....	10
Lagerung.....	11
Entsorgung.....	11
Hilfe bei Störungen.....	11
Garantie.....	12
EG-Konformitätserklärung.....	13

ZU DIESEM HANDBUCH

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und soll bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung



ACHTUNG!

Genaueres Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.



Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

PRODUKTBESCHREIBUNG

In dieser Dokumentation werden verschiedene Modelle von Tauchpumpen beschrieben. Identifizieren Sie Ihr Modell anhand des Typschilds.

Produktübersicht

TWIN (Abb. A)

1	Anschlusskabel mit Netzstecker
2	Tragegriff
3	Motorgehäuse
4	Kombinippel
5	Verstellfuss
6	Ansaugschlitze
7	Winkelnippel
8	Pumpengehäuse
9	Rastschrauben
10	Schwimmerschalter

SUB (Abb. C)

1	Anschlusskabel mit Netzstecker
2	Tragegriff
3	Motorgehäuse
4	Kombi-Nippel
5	Verstellfuss
6	Ansaugschlitze
7	Gehäuse Niveauschalter
8	Niveauschalter

Funktion

Die Tauchpumpe saugt das Fördermedium durch die Ansaugschlitze direkt an und fördert es zum Pumpenausgang am Kombi-Nippel am Pumpenausgang. Sie wird durch einen Schwimmerschalter ein- und ausgeschaltet. Der Schaltweg des Schimmerschalters kann durch Verstellen der Kabellänge am Schwimmerschalter oder durch Verstellen des Niveauschalters am Gehäuse angepasst werden.

Stellung Verstellfuss

	TWIN-Pumpen	SUB-Pumpen
„U“- unten	Klar- oder Schmutzwasser kann gefördert werden	

	TWIN-Pumpen	SUB-Pumpen
„O“ - oben	nur Klarwasser kann gefördert werden	Wasser kann sehr flach abge- saugt werden

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tauchpumpe ist für die private Nutzung in Haus und Garten bestimmt. Sie darf nur im Rahmen der Einsatzgrenzen gemäß der technischen Daten betrieben werden.

Die Tauchpumpe eignet sich für die:

- Entwässern bei Überschwemmungen
- Um- und Auspumpen von Behältern (z. B. Schwimmbecken)
- Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten
- Entwässern von Drainagen und Sickerschächten.

Die Tauchpumpe ist ausschließlich zum Fördern von folgenden Flüssigkeiten geeignet:

- Klarwasser, Regenwasser
- chlorhaltigem Wasser (z. B. Schwimmbecken)
- Brauchwasser
- Nur bei TWIN-Modellen:
 - ⇒ *Schmutzwasser mit max. 5 % Schwebstoffanteil*
 - ⇒ *Maximale Korngröße: siehe Technische Daten*

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Möglicher Fehlgebrauch

Die Tauchpumpe darf nicht im Dauerbetrieb eingesetzt werden. Sie sind nicht geeignet zur Förderung von:

- Trinkwasser
- Salzwasser
- Lebensmitteln
- aggressiven Medien, Chemikalien
- ätzenden, brennbaren, explosiven oder gasenden Flüssigkeiten
- Flüssigkeiten, die wärmer als 35 °C sind
- sandhaltigem Wasser und schmirgelnden Flüssigkeiten.

LIEFERUMFANG

Thermoschutz

Das Gerät ist mit einem Thermoschutzschalter ausgestattet, der den Motor bei Überhitzung abschaltet. Nach einer Abkühlphase von ca. 15 - 20 Minuten schaltet die Pumpe selbsttätig wieder ein.

Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die Tauchpumpe vollkommen eingetaucht ist.

SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG!

Verletzungsgefahr!

Gerät und Verlängerungskabel nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen! Beschädigte Geräte dürfen nicht betrieben werden.

Sicherheits- und Schutzvorrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

- Kinder oder Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Das Gerät nie am Anschlusskabel hochheben, transportieren oder befestigen.
- Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten am Gerät sind verboten.

Elektrische Sicherheit



VORSICHT!

Gefahr beim Berühren spannungsführender Teile!

Stecker sofort vom Netz trennen, wenn das Verlängerungskabel beschädigt oder durchtrennt wurde! Wir empfehlen den Anschluss über einen FI-Schutzschalter mit einem Nennfehlerstrom < 30 mA.

- Die Haus-Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung in den Technischen Daten übereinstimmen, keine andere Versorgungsspannung verwenden.
- Das Gerät darf nur an einer elektrischen Einrichtung gemäß DIN/VDE 0100, Teil 737, 738 und 702 (Schwimmbäder) betrieben werden. Zur Absicherung muss ein Leitungs-Schutzschalter 10 A sowie ein Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von 10/30 mA installiert werden.

- Nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Gebrauch im Freien vorgesehen sind - Mindestquerschnitt 1,5 mm². Kabeltrommeln immer vollständig abrollen.
- Beschädigte oder brüchige Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.
 - ⇒ *Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand ihres Verlängerungskabels.*

MONTAGE

Druckleitung montieren

TWIN-Pumpen

siehe Abb. A

1. Schrauben Sie den Anschlusswinkel (7) in den Pumpenausgang ein.
2. Schrauben Sie den Kombi-Nippel (4) auf den Anschlusswinkel.
3. Befestigen Sie einen Schlauch am Kombi-Nippel.

SUB-Pumpen

siehe Abb. C

1. Schrauben Sie den Kombi-Nippel (4) auf den Anschlusswinkel.
2. Befestigen Sie einen Schlauch am Kombi-Nippel.



Der Kombi-Nippel kann entsprechend dem gewählten Schlauchanschluss abgeschnitten werden. Nutzen Sie den größtmöglichen Schlauchdurchmesser.

Verstellfuß einstellen

siehe Abb. E

TWIN-Pumpen

1. Drehen Sie den Verstellfuß (6) nach rechts.
 - ⇒ *Der Verstellfuß rastet aus.*
2. Verstellen Sie den Verstellfuß in Stellung "O" oder "U".
3. Drehen Sie den Verstellfuß nach links.
 - ⇒ *Der Verstellfuß rastet wieder ein.*

SUB-Pumpen

1. Drehen Sie den Verstellfuß um 90° nach links, um den Verstellfuß in die obere Lage zu bringen.
2. Drehen Sie den Verstellfuß um 90° nach rechts, um den Verstellfuß in die untere Lage zu bringen.



Der Kombi-Nippel kann entsprechend dem gewählten Schlauchanschluss abgeschnitten werden. Nutzen Sie den größtmöglichen Schlauchdurchmesser.

INBETRIEBNAHME

Sicherheit



ACHTUNG!

Schließen Sie durch geeignete Maßnahmen aus, dass bei Störungen an der Tauchpumpe Folgeschäden durch Überflutungen entstehen.

- Achten Sie auf sicheren Stand der Tauchpumpe oder betreiben Sie die Tauchpumpe an einem Seil hängend.
- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Untergrund.
- Lassen Sie die Tauchpumpe niemals gegen eine geschlossene Druckleitung laufen.
- Achten Sie bei Schächten immer auf ausreichende Dimensionierung.
- Decken Sie Schächte immer trittsicher ab.

Pumpe einschalten

siehe Abb. A - C



ACHTUNG!

Die Tauchpumpe darf keine Festkörper ansaugen. Sand und andere schmirgelnde Stoffe im Fördermedium zerstören die Tauchpumpe.

1. Wickeln Sie das Anschlusskabel (1) vollständig ab.
2. Stellen Sie sicher, dass elektrische Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich angebracht sind.

Modelle mit Schwimmerschalter

3. Verändern Sie die Klemmposition und stellen Sie die Schaltpunkte des Schwimmerschalters (10) individuell ein.
4. Klemmen Sie das Kabel des Schwimmerschalters am Pumpengehäuse (4) fest.
 - ⇒ *Empfohlene Kabellänge des Schwimmerschalters ca. 100 mm.*

Modelle mit Niveauschalter

5. Schieben Sie den Niveauschalter (8) auf die entsprechende Höhe und stellen damit die Schaltpunkte ein.



Benutzen sie bei schlammigem, sandigem oder steinigem Untergrund eine geeignete Platte für den sicheren Stand der Tauchpumpe.

6. Tauchen Sie die Tauchpumpe langsam in das Fördermedium ein. Halten Sie die Tauchpumpe dabei leicht schräg, damit eventuell eingeschlossene Luft entweichen kann.
7. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - ⇒ Die Tauchpumpe schaltet über den Schwimmerschalter bei Erreichen eines bestimmten Wasserstands automatisch ein und bei Abfallen des Wasserstands auf die Abschalthöhe wieder ab.

Pumpe ausschalten

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Automatikbetrieb

1. Stellen Sie im Automatikbetrieb den Verstellfuß auf Stellung „U“ (Unten), um die größtmögliche Förderleistung zu erreichen.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - Modelle mit Schwimmerschalter**
3. Schalten Sie den Betriebswahlschalter am Netzstecker auf „AUTO“ (Abb. G).
 - Modelle mit Niveauschalter**
4. Schieben Sie den Niveauschalter nach oben auf die gewünschte Einschalthöhe (Abb. I).
 - ⇒ Die Pumpen schaltet bei Erreichen eines bestimmten Wasserstands (Einschalthöhe) durch den Schwimmerschalter automatisch ein und beim Abfallen des Wasserstands auf die Ausschalthöhe wieder ab, siehe technische Daten Seite 5.

Manueller Betrieb

Im manuellen Betrieb kann das Wasser bis auf eine sehr niedrige Restwasserhöhe abgepumpt werden.

Mindestwasserstand zur Inbetriebnahme: siehe technische Daten.

Abpumpen auf Restwasserhöhe



ACHTUNG!

Beaufsichtigen Sie die Pumpe beim Abpumpen auf Restwasserhöhe ständig und vermeiden Sie, dass die Pumpe trocken läuft. Setzen Sie die Pumpe bei Erreichen der Restwasserhöhe durch Umschalten des Betriebswahlschalters auf „AUTO“ außer Betrieb. Die Pumpen schalten bei Erreichen der Einschalthöhe automatisch wieder ein.

Zum Abpumpen auf Restwasserhöhe den Verstellfuß auf Stellung „O“ (Oben) stellen:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Modelle mit Schwimmerschalter

2. Schalten Sie den Betriebswahlschalter auf „MAN“ (Abb. G). Die Pumpe schaltet ein und beginnt zu fördern.

Modelle mit Niveauschalter

3. Schieben Sie den Niveauschalter nach oben in Stellung „MAN“ (Abb. I)



Wird die Restwasserhöhe unterschritten, saugt die Pumpe Luft an. In diesem Fall muss die Pumpe bei ansteigendem Wasserstand und vor erneutem Betrieb entlüftet werden.

WARTUNG UND PFLEGE

Pumpe reinigen



Nach Förderung von chlorhaltigem Schwimmbadwasser oder Flüssigkeiten, die Rückstände hinterlassen, muss die Pumpe mit klarem Wasser gespült werden.

1. Reinigen Sie die Ansaugschlitze des Saugfußes bei Bedarf mit klarem Wasser.

Niveauschalter demontieren/montieren

siehe Abb. H

1. Befestigungsschraube (2) ausschrauben und Gehäuse Schwimmerschalter (1) erst nach oben, dann nach vorne abklappen.
2. Schwimmerkörper (4) und Führungen (3) reinigen.
3. Schwimmerkörper wieder in die Führung einsetzen.

- Gehäuse Schwimmerschalter wieder einsetzen und nach unten drücken.
- Befestigungsschraube einschrauben.

Verstellfuss demontieren/montieren**TWIN-Pumpen**

siehe Abb. F

- Rastschrauben (7) ausschrauben und den Verstellfuss (6) aus dem Pumpengehäuse (8) herausziehen.
- Verstellfuss und Pumpengehäuse reinigen.
- Verstellfuss in Pumpengehäuse einsetzen, ausrichten und Rastschrauben wieder einschrauben.

LAGERUNG

Bei Frostgefahr muss das System vollständig entleert werden.

ENTSORGUNG**Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!**

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

HILFE BEI STÖRUNGEN**VORSICHT!**

Vor allen Arbeiten zur Störungsbeseitigung den Netzstecker ziehen. Fehler in der elektrischen Anlage durch eine Elektrofachkraft beseitigen lassen.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht.	Laufrad blockiert.	Schmutz im Ansaugbereich entfernen. Durch Öffnung im Motorgehäuse hinten mit geeignetem Werkzeug reinigen.
	Thermoschalter hat abgeschaltet.	Warten, bis der Thermoschalter die Pumpe wieder einschaltet. Auf maximale Temperatur des Fördermediums achten. Tauchpumpe prüfen lassen.
	Keine Netzspannung vorhanden.	Sicherungen prüfen, Stromversorgung von Elektrofachkraft prüfen lassen.
	Schwimmerschalter schaltet nicht bei ansteigendem Wasserstand.	Pumpe an eine AL-KO Servicestelle schicken.
Pumpe läuft, aber fördert nicht.	Luft im Pumpengehäuse. rockenlauf, automatische Abschaltung nach 90 Sekunden	Pumpe durch Schräghalten entlüften. Verstellfuss falsch eingestellt.
	Saugseitige Verstopfung.	Schmutz im Ansaugbereich entfernen.
	Druckleitung geschlossen.	Druckleitung öffnen.
	Druckschlauch geknickt.	Druckschlauch strecken.
Fördermenge zu gering	Schlauchdurchmesser zu klein.	Größeren Druckschlauch verwenden.
	Saugseitige Verstopfung.	Schmutz im Ansaugbereich entfernen.
	Förderhöhe zu groß.	Max. Förderhöhe beachten, siehe technische Daten Seite 5.
Nur Pumpen mit Niveauschalter		

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Pumpe läuft immer.	Schwimmkörper blockiert. Schalter falsch eingestellt.	Schwimmkörper reinigen. Schalter korrekt einstellen.
Pumpe ist immer aus.	Schwimmkörper blockiert. Wasserstand zu niedrig	Schwimmkörper reinigen.



Bei nicht behebbaren Störungen wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- beachten dieser Bedienungsanleitung
- sachgemäßer Behandlung
- verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- eigenmächtigen technischen Veränderungen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen [xxx xxx (x)] gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren (hier gelten die Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller)

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt

Tauchpumpe, elektrisch
Seriennummer
G3023025

Hersteller

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Typ

SUB 10000 DS / SUB 12000
DS SUB 13000 DS
TWIN 11000 / TWIN 14000

Bevollmächtigter

Hr. Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EU-Richtlinien

2006/95/EU
2004/108/EU
2000/14/EU (13)
2011/65/EU

Harmonisierte Normen

EN 60335-1; VDE 0700-1:2007-02
EN 60335-2-41; VDE 0700-41:2004-12
EN 60335-2-41/A2; VDE 0700-41/A2:2009-02
EN 55014-1; VDE 0875-14-1:2007-06
EN 55014-1/A1; VDE 0875-14-1/A1:2008-12
EN 55014-2; VDE 0875-14-2:2009-06
EN 61000-3-2; VDE 0838-2:2006-10
EN 61000-3-2/A1; VDE 0838-2/A1:2007-05
EN 61000-3-2/A7; VDE 0838-2/A7:2007-06
EN 61000-3-2/A4; VDE 0838-2/A4:2007-06
EN 61000-3-3; VDE 0838-3:2009-06

Kötz, 25.05.2012



Antonio De Filippo; Managing Director

ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE


Contents


About this handbook..... 14
 Product description..... 14
 Scope of delivery..... 15
 Safety instructions..... 15
 Assembly..... 16
 Startup..... 16
 Maintenance and care..... 17
 Storage..... 17
 Disposal..... 17
 Help in case of malfunctions..... 18
 Warranty..... 19
 EU declaration of conformity..... 19

ABOUT THIS HANDBOOK

- Read this documentation before starting up the machine. This is a precondition for safe working and flawless operation.
- Observe the safety warnings in this documentation and on the product.
- This documentation is a permanent integral part of the product described and must be passed on to the new owner if the product is sold.

Explanation of symbols

 **CAUTION!** Following these safety warnings carefully can prevent personal injury and/or material damage.

 Special instructions for greater ease of understanding and improved handling.

PRODUCT DESCRIPTION

This documentation describes various different models of immersion pumps. Identify your model using the identification plate.

Product overview

TWIN (Fig. A)

1	Connection cable with mains plug
---	----------------------------------

2	Carrying handle
3	Motor housing
4	Combination adapter
5	Adjustable foot
6	Suction slots
7	Elbow nipple
8	Pump housing
9	Engaging screws
10	Float switch

SUB (Fig. C)

1	Connection cable with mains plug
2	Carrying handle
3	Motor housing
4	Combination nipple
5	Adjustable foot
6	Suction slots
7	Level switch housing
8	Level switch

Function

The immersion pump draws the conveying medium through the suction slots directly and feeds it to the pump outlet at the combination nipple. It is switched on and off using a float switch. The switching movement of the float switch can be adapted to suit by adjusting the cable length on the float switch or by adjusting the level switch on the housing.

Adjusting foot setting

	TWIN pumps	SUB pumps
"U" - bottom	Clear and waste water can be conveyed.	
"O" - top	only clear water can be conveyed	Water can be drawn off very flat

Designated use

The immersion pump is designed for private use in the house and garden. It must only be operated within the framework of the deployment limitations in accordance with the technical data.

The immersion pump is suitable for:

- Water removal in the event of a flood
- Re-pumping and pumping out from vessels (e.g. swimming pools)
- Water removal from streams and shafts
- Water removal from drains and trickle shafts.

The immersion pump is only suitable for conveying the following fluids:

- Clear water, rainwater
- Chlorine-containing water (e.g. swimming pools)
- Waste water
- Only on TWIN models:
 - ⇒ *Waste water with max. 5 % suspended material*
 - ⇒ *Maximum grain size: see technical data*

Any use not in accordance with this designated use shall be regarded as misuse.

Possible misuse

The immersion pump must not be used continuously. They are not suitable for conveying:

- Drinking water
- Salt water
- Foodstuffs
- Aggressive media, chemicals
- Corrosive, flammable, explosive or fuming fluids
- Fluids that are hotter than 35 °C
- Water containing sand and abrasive fluids

SCOPE OF DELIVERY

Thermal protection

The unit is fitted with a thermal protection switch which switches the motor off in the event of overheating. The pump switches on again automatically after a cooling down period of approx. 15 - 20 minutes.

Operate the unit only if the immersion pump is fully immersed.

SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION!

Danger of injury!

Only use the machine and the extension cable if it is in perfect technical condition! Damaged units must not be used.

Safety and protective devices must not be deactivated!

- Children, or people who are not familiar with the operating instructions, are not allowed to use the machine.
- Never lift, transport or suspend the unit using the connection cable.
- Unilateral modifications or conversions of the unit are prohibited.

Electrical safety



CAUTION!

Danger when touching voltage conducting parts!

Disconnect the plug from the mains if the extension cable is damaged or severed! We recommend connecting a RCD (residual current operated device) having a nominal residual current of < 30 mA.

- The house mains voltage must agree with the details quoted in the technical data, do not use any other supply voltage.
- The unit must only be operated with an electrical installation in accordance with DIN/VDE 0100, Part 737, 738 and 702 (swimming pools). Protection must be provided by a 10 A line protection switch and a RCCD (residual current operated device) having a nominal residual current of 10/30 mA.
- Use only extension cables that are suitable for use outdoors - minimum cross-section 1.5 mm². Cable drums should always be unrolled completely.
- Damaged or brittle extension cables must not be used.
 - ⇒ *Check the condition of your extension cable each time you start to use the equipment.*

ASSEMBLY

Mounting the pressure line

TWIN pumps

see Fig. A

1. Screw the connection elbow (7) into the pump outlet.
2. Screw the combination nipple (4) onto the connection elbow.
3. Fix a hose to the combination nipple.

SUB pumps

see Fig. C

1. Screw the combination nipple (4) onto the connection elbow.
2. Fix a hose to the combination nipple.



The combination nipple can be trimmed to suit the selected hose connection. Use the largest possible hose diameter.

Setting the adjustable foot

see Fig. E

TWIN pumps

1. Turn the adjustable foot (6) to the right.
 - ⇒ *The adjustable foot disengages.*
2. Set the adjustable foot to position "O" or "U".
3. Turn the adjustable foot (6) to the left.
 - ⇒ *The adjustable foot locks back in position.*

SUB pumps

1. Turn the adjustable foot 90° to the left to move the adjustable foot to the top position.
2. Turn the adjustable foot 90° to the right to move the adjustable foot to the bottom position.



The combination nipple can be trimmed to suit the selected hose connection. Use the largest possible hose diameter.

STARTUP

Safety



CAUTION!

Exclude, by suitable means, that, in the event of a fault in the immersion pump, consequential damage is caused by flooding.

- Make sure that the immersion pump is standing securely or operate the immersion pump suspended from a rope.
- Make sure there is adequate clearance under the pump.
- Never allow the immersion pump to run against a closed off pressure line.
- When using in shafts, make sure the size is adequate.
- Always cover the shaft with a secure foot-plate.

Switching the pump on

see Fig. A - C



CAUTION!

The immersion pump must not draw in any solid bodies. Sand and other abrasive materials in the conveying medium will destroy the immersion pump.

1. Unwind the connection cable (1) completely.
2. Make sure that the electrical plug connection is mounted in the area safe from flooding.

Models with float switch

3. Change the terminal position and adjust the switching points of the float switch(10) individually.
4. Attach the cable on the float switch to the pump housing(4)securely.
 - ⇒ *Recommended cable length on the float switch approx. 100 mm*

Models with level switch

5. Slide the level switch (8) to the relevant height and thus set the switching points.



Use a suitable plate to ensure secure mounting of the immersion pump on muddy, sandy or stony ground.

6. Immerse the immersion pump in the conveying medium slowly. Hold the immersion pump at a slight angle to allow any air to escape.
7. Insert the mains plug into the plug socket.
 - ⇒ *The immersion pump switches on automatically using the float switch when a specific water level has been reached, and switches off again if the water drops below the switch-off height.*

Switching the pump off

1. Remove the mains plug from the plug socket.

Automatic mode

1. In automatic mode, set the adjustable foot to position "U" (bottom) to achieve the greatest possible feed rate.
2. Insert the mains plug into the plug socket.

Models with float switch

3. Switch the operation selection switch on the mains switch to "AUTO" (Fig. G).

Models with level switch

4. Slide the level switch upwards to the desired switch-on height (Fig. I).

⇒ The pump switches on automatically at a specific water level (switch-on height) by the float switch and when the water level falls to the switch-off height it switches off again, see technical data Page 5

Manual operation mode

In manual mode, the water can be pumped away to a very low level of residual water.

Minimum water level for commissioning: see technical data.

Pumping out to residual water level**CAUTION!**

Monitor the pump continuously when pumping out to the residual water level and avoid the pump running dry. Shut the pump down when the residual water level has been reached by switching the operation mode selector switch to "AUTO". The pumps switch on again automatically when the switch-on height is reached.

Set the adjustable foot to the "O" (top) position for pumping out to the residual water level:

1. Remove the mains plug from the plug socket.

Models with float switch

2. Switch the operation selection switch on the mains switch to "MAN" (Fig. G). The pump switches on and starts to feed.

Models with level switch

3. Slide the level switch upwards to the "MAN" position (Fig. I).



If the water drops below the residual water level, the pump will draw air in. In this case, the pump must be vented when the water level rises and before using it again.

MAINTENANCE AND CARE**Cleaning the pump**

After conveying chlorine-containing swimming pool water or fluids that leave a residue, the pump must be flushed out with clear water.

1. Clean the suction slots on the suction foot if necessary with clear water.

Removing/fitting the level switch

see Fig. H

1. Unscrew the fixing screw(2) and then first tip the housing float switch(1) upwards and then tilt to the front.
2. Clean the float body (4) and guides (3).
3. Place the float body back in the guide.
4. Replace the housing float body and push downwards.
5. Screw the fixing screw in.

Removing/fitting the adjustable foot**TWIN pumps**

see Fig. F

1. Unscrew the engaging screws (7) and pull the adjustable foot (6) out of the pump housing (8).
2. Clean the adjustable foot and the pump housing.
3. Insert the adjustable foot in the pump housing, align and screw the engaging screws back in place.

STORAGE

In the event of a risk of frost, the system must be drained completely.

DISPOSAL

Do not dispose of old equipment, batteries or accumulators as household waste!

Product, packaging, and accessories were made with recyclable materials, and should be disposed of accordingly.

HELP IN CASE OF MALFUNCTIONS



CAUTION!

Disconnect the mains plug before any fault rectification work! Faults in the electrical system must be rectified by a qualified electrician.

Malfunction	Possible cause	Solution
Motor does not run	Impeller blocked.	Remove dirt in the suction area. Clean with a suitable tool through the opening at the back of the motor housing.
	Thermal protection switch has switched off.	Wait until the thermal protection switch on the pump switches on again. Take note of the maximum temperature of the conveying medium. Have the immersion pump inspected.
	No mains power.	Check the fuses, have the power supply checked by a qualified electrician.
	Float switch does not switch off when the water level rises.	Send the pump to an AL-KO service facility.
Pump running but does not feed.	Air in pump housing. Dry running. Automatic switch off after 90 seconds.	Vent the pump by holding it at an angle. Adjustable foot set incorrectly.
	Blockage on the suction side.	Remove dirt in the suction area.
	Pressure line closed off.	Open the pressure line.
	Pressure hose kinked.	Extend the pressure hose.
Feed rate too low	Hose diameter too small.	Use a bigger pressure hose.
	Blockage on the suction side.	Remove dirt in the suction area.
	Feed head too high.	Observe max. feed head, see technical data Page 5.
Only pumps with level switch		
Pump running continuously.	Float body blocked Switch set incorrectly.	Clean the float body. Adjust the switch correctly.
Pump is always off.	Float body blocked Water level too low	Clean the float body.



If the faults cannot be rectified, please contact our customer service department.

WARRANTY

If any material or manufacturing defects are found during the statutory customer protection period, we will either repair or replace the equipment, whichever we consider the more appropriate. This statutory period may vary according to the legislation in force in the country where the equipment was purchased.

Our warranty is valid only if:

- The equipment has been used properly
- The operating instructions have been followed
- Genuine replacement parts have been used

The warranty is no longer valid if:

- The equipment has been tampered with
- Technical modifications have been made
- The equipment was not used for its intended purpose


The following are not covered by warranty:

- Paint damage due to normal wear
- Wear parts identified by a border [xxx xxx (x)] on the spare parts list
- Combustion motors (these are covered by a separate warranty from the manufacturer concerned)

The warranty period begins on the purchase by the first end user. Decisive is the date on the receipt. To make a claim under warranty, please take this statement of warranty and proof of purchase to the nearest authorised customer service centre. This warranty does not affect the usual statutory rights of the customer relative to the seller.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that this product, in the version brought into circulation by us, complies with the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards and the product-specific standards.

Product Immersion pump, electrical	Manufacturer AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Type SUB 10000 DS / SUB 12000 DS SUB 13000 DS TWIN 11000 / TWIN 14000
Serial number G3023025		
Duly authorised person Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz Kötz, 25.05.2012	EU guidelines 2006/95/EU 2004/108/EU 2000/14/EU (13)	Harmonised standards EN 60335-1; VDE 0700-1:2007-02 EN 60335-2-41; VDE 0700-41:2004-12 EN 60335-2-41/A2; VDE 0700-41/A2:2009-02 EN 55014-1; VDE 0875-14-1:2007-06 EN 55014-1/A1; VDE 0875-14-1/A1:2008-12 EN 55014-2; VDE 0875-14-2:2009-06 EN 61000-3-2; VDE 0838-2:2006-10 EN 61000-3-2/A1; VDE 0838-2/A1:2007-05 EN 61000-3-2/A7; VDE 0838-2/A7:2007-06 EN 61000-3-2/A4; VDE 0838-2/A4:2007-06 EN 61000-3-3; VDE 0838-3:2009-06
 Antonio De Filippo; Managing Director		